

James 4:13-17

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

James 4:1-17

Literal Translation

1 ¶ From where *are* wars and fightings *coming from* among you? *Is it* not from this, from your pleasures, the ones warring in your members?

2 You are lusting and you do not have. You are murdering, and are jealous, and are not able to obtain. You are fighting and you are warring, and you do not have, because that you are not asking.

3 You are asking, and you are not receiving, because you ask wrongly, in order that you might spend *it* in your pleasures.

4 Adulterers and adulteresses! Do you not know that the friendship of the world is hostility *toward* God? Therefore whoever should decide to be *a* friend of the world is being established *as an* enemy of God.

5 Or do you presume that vainly the Scripture is saying, The spirit which dwelt in us is lusting to envy?

6 But He is giving greater grace. On account of which it says, “God resists proud *ones*, but He is giving grace to lowly *ones*.”

7 Therefore be subjected to God. Resist the devil, and he will flee from you.

8 Draw near to God, and He will draw near to you. Cleanse *your* hands, sinners! And purify *your* hearts, double-minded!

9 Be afflicted, and mourn, and weep. Let your laughter be turned into mourning, and *your* joy into dejection.

10 Be humbled before the Lord, and He will exalt you.

11 ¶ Stop speaking against one another, brothers. The one speaking against a brother, and judging a brother, is speaking against Law, and is judging Law. But if you are judging Law, you are not a doer of Law, but a judge.

James 4:1-17

Literal Translation (continued)

12 One is the Lawgiver, the One being able to save and to destroy; who are you the one who is judging the other?

13 Lead-on now, the *ones* saying, Today or tomorrow we will go into this city, and we will spend there one year, and we will do business and we will make a profit,

14 who do not understand that which tomorrow will produce. For what *is* your life? For it is a vapor, appearing for *a* little *time*, and then afterward disappearing.

15 Instead that you should say, “If the Lord should will, and we will live, and we will do this or that;

16 but now you are boasting in your arrogance. All such boasting is evil.

17 Therefore, to him knowing to do good, and not doing *it*, it is sin.

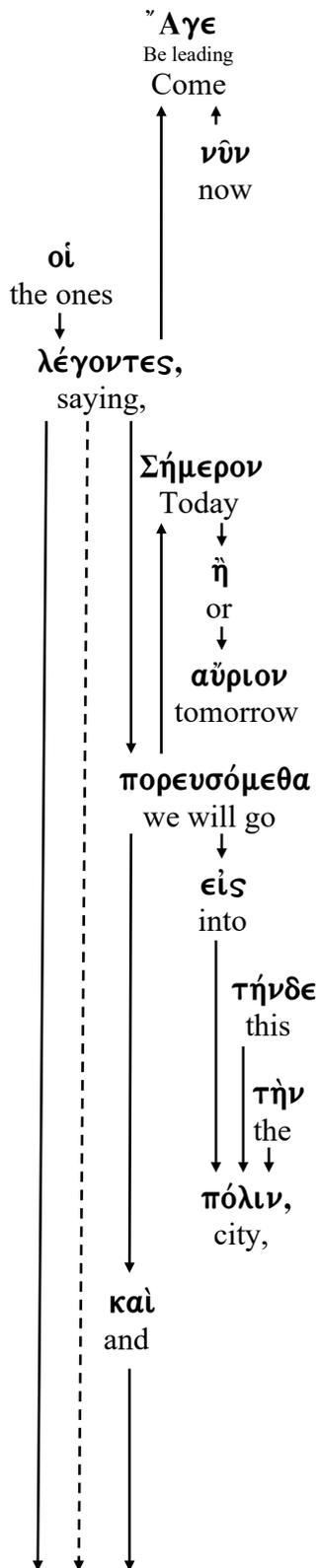
James 4:13-17

Greek / English Interlinear

- 13) ἄγε νῦν οἱ λέγοντες, Σήμερον ἢ αὔριον πορευσόμεθα εἰς
Come now the ones saying, Today or tomorrow we will go into
τὴνδε τὴν πόλιν, καὶ ποιήσομεν ἐκεῖ ἐνιαυτὸν [ἓνα], καὶ
this the city, and we will do there year [one], and
ἐμπορευσόμεθα, καὶ κερδήσομεν·
we will commerce, and we will gain;
- 14) οἵτινες οὐκ ἐπίστασθε τὸ τῆς αὔριον. ποία ἡ ζωὴ ὑμῶν;
who not understand the the of tomorrow. what kind the life of you?
ἀτμὶς γὰρ ἐστὶν (ἐστε) ἡ πρὸς ὀλίγον φαινομένη, ἔπειτα
vapor for it is (you are) the for little appearing, then afterward
δὲ (καὶ) ἀφανιζομένη.
and (and) disappearing.
- 15) ἀντὶ τοῦ λέγειν ὑμᾶς, Ἐὰν ὁ Κύριος θελήσῃ, καὶ ζήσομεν,
instead the to say you, If the Lord should will, and we will live,
καὶ ποιήσομεν τοῦτο ἢ ἐκεῖνο.
and we will do this or that.
- 16) νῦν δὲ καυχᾶσθε ἐν ταῖς ἀλαζονείαις ὑμῶν· πᾶσα καύχησις
now but you are boasting in the arrogance of you; all boasting
τοιαύτη πονηρὰ ἐστίν.
such evil is.
- 17) εἰδότες οὖν καλὸν ποιεῖν καὶ μὴ ποιοῦντι, ἁμαρτία αὐτῷ
having known therefore good to do and not doing, sin to him
ἐστίν.
is.

James 4:13-17
Diagram

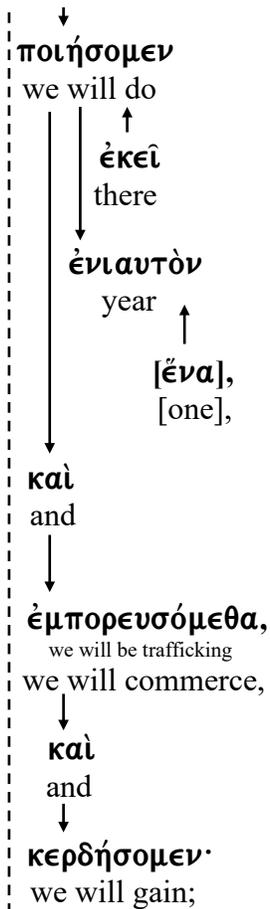
13)



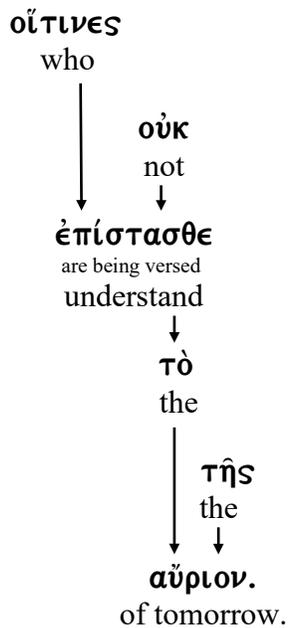
James 4:13-17

Diagram (continued)

13) cont.



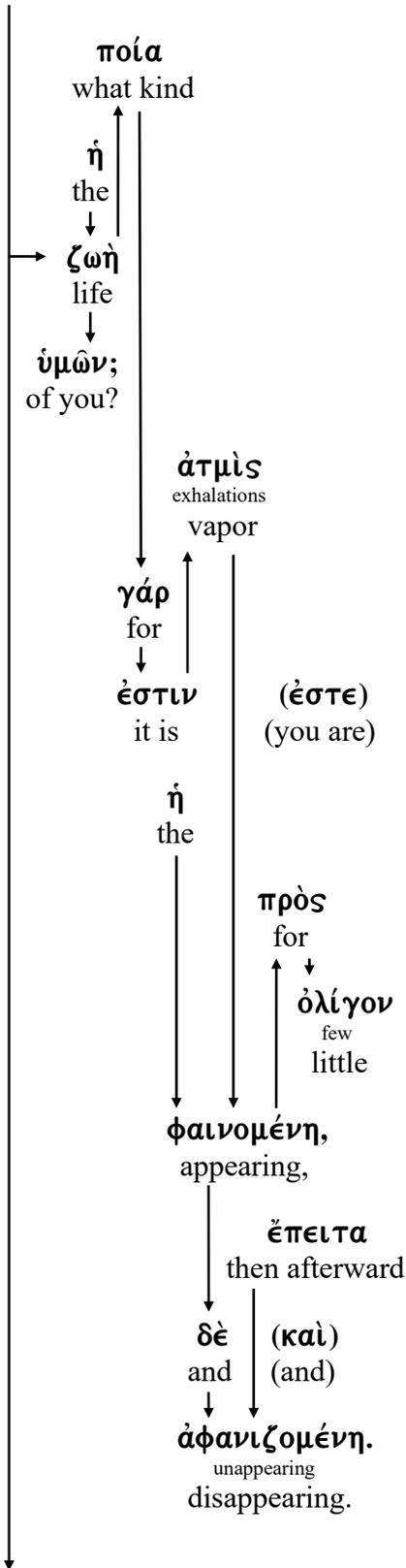
14)



James 4:13-17

Diagram (continued)

14) cont.



James 4:13-17

Diagram (continued)

15)

ἀντὶ
instead

τοῦ
the

λέγειν

to say

ὑμᾶς,
you,

Ἐὰν
If

ὁ
the
Κύριος
Master
Lord

θελήσῃ,
should will,

καὶ
and

ζήσομεν,
we will live,

καὶ
and

ποιήσομεν
we will do

τοῦτο
this

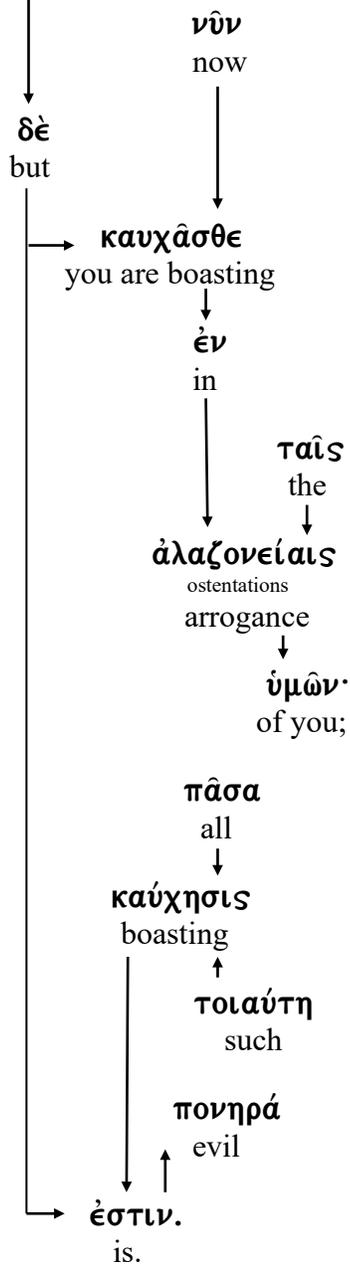
ἢ
or

ἐκεῖνο.
that.

James 4:13-17

Diagram (continued)

16)



James 4:13-17

Diagram (continued)

17)

